

2024

Kì-liām Ông Iók-tek Phok-sū Kok-chè Gián-thó-hōe

王育德博士追悼國際シンポジウム

International Conference

on Dr. Ong Iok-tek's Contributions to Taiwan

紀念王育德博士國際研討會

Agenda 議程

9 月初 8

@成大台文系 TWL-NCKU



# Gī-sū kui-chek 議事規則 Guidelines for presentations

1. Chō-tâm-hōe ín-giân-jîn thâu-pái hoat-piáu siōng-chē 10 hun-cheng, chiap-sòa chū-iū pó-chhiong koh hō thia<sup>n</sup>-chiòng chū-iū m̄ng b̄n-tê.  
座談會引言人每人首輪發表至多 10 分鐘，之後自由補充並供聽眾自由發問。  
Each forum discussant has a maximum of 10 minutes for presentation, which will be followed by free Q&A.
2. Hoat-piáu-jîn chiàu gī-tēng sūn-sī hoat-piáu lūn-būn. Tàk phi<sup>n</sup> lūn-būn hoat-piáu siōng chē 15 hun-cheng, hoat-piáu soah sūi khai-hòng thó-lūn siōng chē 5 hun-cheng, chhun ê sī-kan hō thia<sup>n</sup>-chiòng chū-iū m̄ng b̄n-tê.  
論文發表人依議程順序發表論文，每篇發表時間至多 15 分鐘，發表後接續開放討論至多 5 分鐘，剩餘時間供聽眾自由發問。  
Presenters will present their papers in accordance with the order of the program. Each paper has a maximum of 15 minutes for presentation and 5 minutes for Q&A. The remaining time is free discussions.
3. Thia<sup>n</sup>-chiòng m̄ng b̄n-tê sī-kan 1 hun-cheng í-lāi. Í tē it pái hoat-giân ê lāng iu-sian.  
聽眾提問每次限 1 分鐘以內。以第一次發言者優先發言。  
The audience may raise questions or comments, and it should be limited to 1 minute. Priority is given to someone who is querying for the first time.
4. Hiān-tiū<sup>n</sup> ê hoat-piáu iah thê-būn thēng-sū nā ū kái-piàn, í hīt tiū<sup>n</sup> ê chú-sèk ê chhâi-koat chò chú.  
現場的發表與提問程序若有變更，以該場次主席裁決為準。  
Any modifications to the guidelines for each session should have the approval of the session president.

# AGENDA 會議議程 GĪ-TÊNG

議程 nā 有變動，以會議當天公布 chò 準 updated: Sept. 2, 2024

September 8 (Sunday) @ 台文教室 classroom 88154			
Time 時間 Sî-kan	Agenda 議程內容 gī-têng lâi-iông		
9:00-9:20	Reception 報到 (發表人領資料)		
9:20-9:50	Opening ceremony 開幕典禮&紹介來賓 Khai-bō' tián-lé 謝仕淵/台南市文化局長 蔣為文/成大台灣語文測驗中心主任 鄭邦鎮/發枝台語基金會董事		
9:50-10:20	Keynote speech 專題演講 1 Choan-tê ián-káng 王明理/王育德博士家屬代表		
10:20-10:30	Tea time 茶點 Phò-tāu		
10:30-10:40	王育德風範再現:AI 推廣台語文 陳麗君、盧文祥、張婉鈴、邱偉欣		
Forum 座談會 Chō-tâm-hōe @ 台文教室 classroom 88154			
10:40-12:10	Presider 主持人 Chú-chhî	Discussants 引言人 Ín-giân-jîn	Institution 服務單位 Hók-bū tan-ūi
	鄭邦鎮	陳南天	台獨聯盟主席
		陳儀深	國史館館長
		薛化元	二二八事件紀念基金會董事長
		陳正雄	台文筆會前會長、王育德紀念館催生者
		康培德	台師大台灣史研究所所長
		蔡錦堂	台師大台灣史研究所退休教授
陳麗君	成大台文系教授		
12:10-13:00	Lunch 午餐 Chiáh-tàu (一般聽眾自理)		
13:00-13:30	Keynote speech 專題演講 2 Choan-tê ián-káng 王育德恩師を偲んで (思念王育德恩師) 趙順文/台大日文系退休教授、王育德博士在日本教台語的第一位台籍學生		
Panel 1A 場次 1A Tiû <sup>n</sup> -chhù 1A @ TWL classroom 88154			
13:30-15:00	Presider 主持人 Chú-chhî	Presenters 發表者 Hoat-piáu-jîn	Titles 題目 Tê-bák
	鄭邦鎮	Teng Hōng-tin	王育霖、王育德 ê 歌仔冊論述 kap 創作研究

		丁鳳珍		
		TÂN Bō-chin 陳慕真	戰後初期王育德、蔡德本 ê 台語戲劇運動	
		余佩真	王育德與二二八事件	
		陳鈺琪	王育德的戲劇觀與其創作——從〈台灣戲劇的今昔〉到〈僑領〉	
	<b>Panel 1B 場次 1B Tiû<sup>n</sup>-chhù 1B</b> @ TWL classroom 88155			
	Presider 主持人 Chú-chhî	Presenters 發表者 Hoat-piáu-jîm	Titles 題目 Tê-bák	
13:30-15:00	Peter KANG 康培德	CHIÚ <sup>n</sup> Ûi-bûn 蔣為文	王育德《苦悶的台灣》kap 越南陳仲金《越南史略》ê 比較研究	
		WASHIZAWA Takuya 鷺澤拓也	What we can Learn from Dr. Ông's Works on Taiwanese Language, and what we should Do: through Comparison with Other Languages and with Today	
		范俊銘 林昭君	族群認同的母語文化：以《妥拉》讀經和王育德博士的台語運動為比較	
		AZIZ Abdul Muhaiminul	A Discursive Institutional Reading of Hamka's Dari Perbendaharaan Lama (1963) and Ông Iók-tek's Taiwan: A History of Agonies (1964)	
15:00-15:30	Tea time 茶點 Phò-tâu			
	<b>Panel 2A 場次 2A Tiû<sup>n</sup>-chhù 2A</b> @ TWL classroom 88154			
	Presider 主持人 chú-chhî	Presenters 發表者 Hoat-piáu-chiá	Titles 題目 Tê-bák	
15:30-17:00	薛化元	TIU <sup>n</sup> Hák-khiam 張學謙	追求語言多樣性、語言公平的語言景觀教學	
		SO Hông-lân 蘇凰蘭	Ethnocultural and national identities in the Romanized Taiwanese	
		TIU <sup>n</sup> Ti-hong 張智峯	王育德博士作品《台灣—苦悶するその歴史》台語、華語譯版 ê 探討	
		鄭明德	宗像隆幸與王育德：兼談宗像、宮崎滔天兩本著作的比較	

Panel 2B 場次 2B Tiû <sup>n</sup> -chhù 2B @ TWL classroom 88155			
Presider 主持人 chú-chhī	Presenters 發表者 Hoat-piáu-chiá	Titles 題目 Tê-bák	
15:30-17:00	LÂU Sêng-hiân 劉承賢	Looking for Ong's Grammatical Units that Correspond to Tone Groups	
	杜仲奇	王育德「台南腔紀錄」究勘	
	TÂN Khái-hong 陳楷峯	王育德《閩音系研究》的音韻學理論與研究方法 論析	
	張展毓	王育德博士的臺語句末助詞研究	
TIŌ Sūn- būn 趙順文			
17:00-17:10	Closing ceremony 閉幕 pi-bō'		

## Keynote Speakers 專題發表人 Choan-tê hoat-piáu-jîn

Hoat-piáu-jîn 發表人	Hók-bū tan-ūi & thâu-hām 服務單位及職稱
王明理	王育德博士 ê 查某囡、台獨聯盟日本本部前委員長
趙順文	台大日文系退休教授、王育德博士 tī 日本教台語 ê 第一位台籍學生

## Guests from the Ong Family 王育德博士家屬來賓 Ka-siok lâi-pin

姓名	簡介
王明理	王育德博士 ê 查某囡、台獨聯盟日本本部前委員長
近藤浩人	王育德博士 ê 查某孫
近藤綾	王育德博士 ê 查某孫、作家

## Presenters 發表者 Hoat-piáu-jîn

發表人	服務單位及職稱
AZIZ Abdul Muhaiminul	成大台文系印尼籍博士生
丁鳳珍 TENG Hōng-tin	國立台中教育大學台灣語文學系副教授
余佩真	財團法人二二八事件紀念基金會研究員
杜仲奇 Tō Tiōng-kî	台中教育大學台語系助理教授
邱偉欣 KHU Úi-him	國立成功大學台灣文學系兼任助理教授
林昭君	復興國小老師
范俊銘	台灣師範大學通識教育中心助理教授
康培德 Peter KANG	台師大台灣史研究所所長
張展毓	國立高雄師範大學臺灣歷史文化及語言研究所
張婉鈴	國立成功大學工業設計系助理教授
張智峯 TIU <sup>n</sup> Tì-hong	高雄中學兼任台語老師、高苑科大退休教授
張學謙 TIU <sup>n</sup> Hák-khiam	台東大學華語文學系教授
陳正雄	台文筆會前會長、王育德紀念館催生者
陳南天	台獨聯盟主席
陳楷峯 TÂN Khái-hong	國立臺灣師範大學台灣語文學系博士生
陳鈺琪	新北市立永和國民中學
陳儀深	國史館館長、中研院近史所研究員
陳慕真 TÂN Bō'-chin	國立成功大學台灣文學系助理教授
陳麗君 TÂN Lē-kun	成大台文系教授
劉承賢 LÂU Sêng-hián	台灣師範大學台灣語文學系副教授
蔡錦堂	台師大台灣史研究所退休教授
蔣為文 CHIÚ <sup>n</sup> Ūi-bún	國立成功大學台灣文學系教授兼台灣語文測驗中心主任、台灣羅馬字協會理事長、發枝台語基金會執行長

鄭邦鎮	發枝台語基金會董事、國立台灣文學館前館長
鄭明德	台北城市科技大學企業管理系教授
盧文祥	國立成功大學資訊工程系教授
薛化元	二二八事件紀念基金會董事長、政大台史所教授
謝仕淵	台南市文化局長、成大歷史系副教授
蘇凰蘭 So Hông-Lân	中山大學中國文學系副教授
鷺澤拓也 WASHIZAWA Takuya	Department of Asian Languages, Vietnamese Major, Kanda University of International Studies, Japan 日本神田外語大學亞洲語言學系

---

## 2024 紀念王育德博士國際研討會 籌備處

<https://ctlt.twl.ncku.edu.tw>

70101 台南市東區大學路 1 號

國立成功大學台灣語文測驗中心

TEL: 06-2757575#52627

FAX: 06-2755190

E-mail: [uibunoffice@gmail.com](mailto:uibunoffice@gmail.com)